



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2113
9 January 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2113-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 22 июля 2003 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Третий, четвертый и пятый периодические доклады Сальвадора

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Она должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Третий, четвертый и пятый периодические доклады Сальвадора (CCPR/C/SLV/2002/3; CCPR/C/78/L/SLV)

1. *По приглашению Председателя гг. Мехия Трабанино, Кастро Гранде, Ресинос Трехо, Франсиа Диас, Посас, Эрнандес Суньига и Анарисио Амайа (Сальвадор) занимают места за столом Комитета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует сальвадорскую делегацию и предлагает ей представить третий, четвертый и пятый периодические доклады Сальвадора, объединенные в один документ (CCPR/C/SLV/2002/3).

3. Г-н КАСТРО ГРАНДЕ (Сальвадор) представляет делегацию и отмечает, что по не зависящим от правительства обстоятельствам в нее не удалось включить представителя Верховного суда. Он надеется провести откровенный и открытый диалог с Комитетом, который вносит вклад в процесс социальных и политических преобразований в Сальвадоре после окончания вооруженного конфликта.

4. Г-н МЕХИЯ ТРАБАНИНО (Сальвадор) подчеркивает, что охватываемый в докладе период (с июля 1992 года по декабрь 2001 года) совпал с процессом политических преобразований, начавшихся после подписания мирных соглашений в январе 1992 года. Решение стоящих перед правительством Сальвадора задач осложнялось из-за стихийных бедствий, периодической засухи, падения цен на сырьевые товары, мирового экономического спада и таких внутренних проблем, как нищета и преступность. Несмотря на эти трудности, у правительства имеются желание и возможности создавать демократические институты и развивать дух терпимости и уважения, что получило признание со стороны Организации Объединенных Наций, которая в январе 2003 года отозвала Миссию Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС), в функции которой входил контроль за соблюдением мирных соглашений. Важнейшими итогами преобразований стали достижение мира и национального примирения, реформа судебной системы, принятие нового уголовного и уголовно-процессуального кодексов, создание нового института, занимающегося поддержанием правопорядка, обеспечение возможностей для участия в жизни общества всех течений общественной мысли и полное уважение прав человека и общественных свобод. Сальвадор может гордиться тем, что он

выполнил все рекомендации, сформулированные Комитетом в 1994 году по итогам рассмотрения второго периодического доклада страны (CCPR/C/79/Add.34) и тем самым значительно усилил механизмы защиты гражданских и политических прав, в частности права на жизнь. пытки, насильственные исчезновения (квалифицируемые в новом Уголовном кодексе в качестве правонарушения), внесудебные казни и другие виды насилия - все это осталось в прошлом.

5. Что касается вооруженных сил и полиции, военная доктрина и методика подготовки военнослужащих были пересмотрены, и в них были учтены требования защиты прав человека и основных свобод; была создана профессиональная гражданская полиция, которая следит за поддержанием правопорядка на всей территории страны. Была проведена реорганизация судебной системы, благодаря чему Верховный суд получил больше независимости от других ветвей власти; его деятельность финансируется из государственного бюджета, причем минимальный размер такого финансирования закреплен в Конституции. Был также назначен Уполномоченный по правам человека, который отличается от своих коллег в других странах тем, что при осуществлении своих полномочий он опирается на Конституцию, пользуется максимальной независимостью и осуществляет контроль за государственными учреждениями.

6. В сфере общественной жизни новые поколения стремятся поддерживать постоянный диалог со всеми слоями общества и политическими силами. Конституция запрещает какую-либо дискриминацию как отдельных лиц, так и их групп; на всех уровнях ведется воспитательная работа, направленная на устранение факторов, в первую очередь культурного характера, которые способствуют дискриминации. Сальвадор ратифицировал многочисленные международные договоры, играющие важную роль в деле защиты прав человека, а также важнейшие правозащитные документы, разработанные в рамках Организации Объединенных Наций или межамериканских институтов, обеспечивающих защиту прав человека. Сальвадор признает юрисдикцию Межамериканского суда по правам человека. Компетентные органы стремятся реагировать на все жалобы на нарушение прав человека и поддерживают открытый диалог с правозащитными ассоциациями. Кроме того, в соответствии с Конституцией и законодательством делается все возможное для того, чтобы лица, считающие, что их права были нарушены, могли добиться действенной защиты со стороны закона и правосудия.

7. Сальвадорские власти защищают свободу выражения мнения и ассоциаций. Они видят в укреплении демократии важнейшее условие продолжения процесса политического и социального развития. В то же время законотворчества и реформаторства еще недостаточно; важно также, чтобы соответствующие изменения

происходили в сознании и поведении всего сальвадорского общества. Вот почему правительство Сальвадора разделяет чаяния общества и считает, что уважение прав человека является фундаментом любого правового государства и тем фактором, который благоприятствует развитию личности и общества.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за вступительное заявление и предлагает ей ответить на вопросы 1-9 из перечня вопросов (CCPR/C/78/L/SLV).

9. Г-н ФРАНСИА ДИАС (Сальвадор), касаясь первого вопроса, пояснил, что ответ на него уже был дан: им является ответ на замечание Комитета по итогам рассмотрения второго периодического доклада, которое касается Закона о всеобщей амнистии в интересах укрепления мира. Действительно, в Верховный суд были направлены два ходатайства об объявлении неконституционными статьи 1 и 4 Декрета-закона № 486 от 20 марта 1993 года. Вынесенное судом 26 сентября 2000 года постановление (по совокупности ходатайств) говорит о том, что физическое лицо имеет право обжаловать действие закона и что в Сальвадоре приняты конкретные меры к осуществлению положений Пакта и замечаний Комитета.

10. В отношении соответствия Закона об амнистии 1993 года положениям статьи 2 Пакта и сальвадорской Конституции следует указать, что наличие возможности обжаловать действие закона уже является доказательством уважения прав, закрепленных в статье 2. Кроме того, Закон об амнистии имеет верховенство над обычными законами, и его конституционность была подтверждена Верховным судом в ходе рассмотрения вышеуказанных ходатайств. Следует также отметить, что в своем постановлении Верховный суд признал за физическими лицами право обращаться в судебные инстанции, с тем чтобы добиваться повторного рассмотрения дел, уже решенных в соответствии с Законом об амнистии, что в полной мере соответствует положениям статьи 2 Пакта.

11. Г-жа МЕХИЯ ТРАБАНИНО (Сальвадор) поясняет, что во исполнение рекомендаций, сформулированных в 1993 году Комиссией по установлению истины в отношении судебной власти, полиции и вооруженных сил, Конституция и законодательство были изменены, судебная власть была модернизирована, были назначены новые судьи, вооруженные силы были реструктурированы на основе новой доктрины, предписывающей уважение демократических ценностей и прав человека, а правопорядок стал поддерживаться беспристрастной Национальной гражданской полицией (НГП), независимой от вооруженных сил. Что касается отстранения от должности военнослужащих и сотрудников судебного аппарата, чьи фамилии упоминались в докладе Комиссии по установлению истины, судебная власть, являющаяся гарантом конституционности, исполнила свой конституционный долг верности

Республике и обеспечила выполнение положений Конституции. Кроме того, в соответствии со статьей 187 Конституции была создана специальная школа для подготовки профессиональных судей и судебных работников.

12. После заключения мирных соглашений была создана канцелярия Уполномоченного по правам человека; предусмотренный в Конституции этот институт имеет большие полномочия и является постоянно действующим независимым органом, наделенным и правосубъектностью и административной самостоятельностью, задача которого заключается в защите и пропаганде прав человека в стране. Уполномоченный по правам человека оценивает, в какой степени органы государственной власти применяют и уважают закон; он регулярно представляет доклады о своей деятельности и отчитывается за свои инициативы, предпринимаемые на национальном и международном уровнях. Кроме того, в его задачу входит информирование населения о том, какие функции выполняют различные государственные учреждения в области прав человека. В июне 2002 года министр иностранных дел подписала договор о техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; стоимость этого проекта, рассчитанного на один год, составляет 216 000 долл. США. Он будет способствовать созданию национальной системы защиты прав человека, в которую войдут основные национальные институты. С 1996 года Уполномоченный по правам человека рассматривает также дела, касающиеся незаконной иммиграции. Этот вопрос имеет особое значение для министерства иностранных дел с учетом большого числа сальвадорских граждан, которые находятся за рубежом и нуждаются в защите их основных прав в странах транзита. Следует отметить также сотрудничество различных ассоциаций, представляющих интересы мигрантов.

13. Г-н ПОСАС (Сальвадор), отвечая на вопрос 5, говорит, что в результате подписания мирных соглашений 1992 года была создана Национальная гражданская полиция; бывшие сотрудники полиции и повстанцы, которые, вероятно, имелись в виду, когда упоминались "полувоенные формирования", могли поступить в нее на службу под контролем Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МООНС) и Национальной комиссии за мир (КОПАС). Таким образом, в НГП не вошли лица, которые ранее занимали высокие посты или служили в вооруженных силах; сегодня она является единственным органом, отвечающим за охрану порядка, и не имеет ничего общего с прежней структурой вооруженных сил.

14. Г-н АПАРИСИО АМАЙА (Сальвадор) говорит, что сегодня во всех учебных программах, в том числе и в программах подготовки преподавателей, отводится место таким темам, как равенство мужчин и женщин, половое воспитание, основные права и профилактика насилия. Доля представителей женского пола среди учащихся растет, и

сегодня в сфере высшего образования она достигла 56%. В то же время власти не прекращают бороться за то, чтобы учащиеся не бросали школы, и в первую очередь учащиеся женского пола. Параллельно этому с 1999 года они осуществляют программу профессиональной подготовки, цель которой заключается в том, чтобы расширить доступ представителей женского пола к профессиям, традиционно считающимся мужскими. Кроме того, осуществляется конкретный проект полового воспитания и профилактики ВИЧ/СПИДа, который ориентирован как на молодежь, так и на их родителей.

15. Заметного прогресса удалось добиться также в политической области и в вопросах государственного управления. Сегодня 31 депутат Законодательной ассамблеи и двое судей Верховного суда являются женщинами. В отчетный период женщина в течение некоторого времени занимала даже пост председателя Законодательной ассамблеи. Кроме того, во второй раз с момента учреждения пост Уполномоченного по правам человека занимает женщина. Женщинами являются около 30 судей, 7,1% сотрудников полиции, 3 министра правительства и 2 заместителя министра. В то же время не прекращается работа по выявлению препятствий, мешающих обеспечению равенства мужчин и женщин.

16. В 1995 году был создан Межведомственный комитет по профилактике насилия в семье, который занимается также оказанием помощи жертвам, и принята программа наблюдения за применением Закона по борьбе с насилием в семье во всех его аспектах, в том числе с точки зрения профилактики. Этот Закон по борьбе с насилием в семье лежит в основе всех мероприятий в этой области, особенно в том, что касается деятельности комитета, который проводит пропагандистские кампании, разбирает случаи насилия и оказывает комплексную помощь жертвам. Этот закон, практическое применение которого благодаря координации на уровне департаментов обеспечивается даже в небольших деревнях, способствовал повышению самосознания населения, о чем свидетельствует заметный рост числа жалоб, причем этот рост помог обратить внимание на необходимость ужесточения наказаний за подобные правонарушения. Полиция также не стоит в стороне: она стремится улучшать обслуживание населения и информировать жертв о тех защитных мерах, которые имеются в их распоряжении. Через свой отдел по делам молодежи и семьи полиция проводит в жизнь свои собственные кампании профилактики насилия в семье.

17. Межведомственная юридическая комиссия изучила закон о борьбе с насилием в семье на предмет недостатков и пришла к выводу о желательности внесения в него 31 поправки. Большинство проблем связано с чрезмерной ограничительностью формулировок. Например, было принято решение вместо формулировки "инцестные сексуальные посягательства" использовать более широкий термин "сексуальные посягательства", с тем чтобы впредь сделать наказуемыми все виды такого

посягательства. Среди других реализуемых инициатив можно назвать призыв к преподавателям и ко всем медицинским работникам сообщать о случаях жестокого обращения, а также решение возмещать все медицинские и иные расходы жертвам насилия.

18. Г-н ЭРНАНДЕС СУНЬИГА (Сальвадор) говорит, что до того момента, пока Комитет не указал на это в своем перечне вопросов (вопрос 8), министерству труда не было ничего известно о том, что на некоторых предприятиях в свободных промышленных зонах от поступающих на работу женщин требовали сделать тест на беременность. Ни от физических лиц, ни от профсоюзов на этот счет не поступало никаких жалоб. Выступающему известно, что кандидаты на трудоустройство могут подвергаться медицинскому осмотру, однако это совершенно разные вещи. В то же время свободные зоны регулярно посещаются инспекторами Генерального управления трудовой инспекции, одна из задач которых как раз и заключается в том, чтобы убедиться, что отбор кандидатов на работу не производится на основе дискриминационных критериев. Кроме того, министерство труда создало в свободных зонах свои бюро, с тем чтобы улучшить контроль за выполнением требований Конституции, трудового законодательства и международных договоров, являющихся основной частью национальной правовой системы, и в первую очередь Конвенций № 100 и 111 МОТ о равном вознаграждении и дискриминации в области труда и занятий. Трудовые инспекторы со своей стороны полны решимости следовать положениям Конвенции № 81 МОТ об инспекции труда.

19. Г-н ФРАНСИЯ ДИАС (Сальвадор) отмечает, что аборт является наказуемым во всех случаях, т.е. даже если они проводятся по медицинским соображениям или если причиной беременности стало изнасилование. Согласно статье 133 Уголовного кодекса прерывание собственной беременности или беременности третьего лица карается тюремным заключением сроком от двух до восьми лет.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее ответы и предлагает Докладчику начать диалог.

21. Г-н РИВАС ПОСАДА (Докладчик по Сальвадору) говорит, что, хотя государство-участник и переживало очень трудные периоды, задержки с выполнением им своего обязательства по представлению докладов, тем не менее, не могут не вызывать сожаления. Представление в одном документе третьего, четвертого и пятого периодических докладов с практической точки зрения, безусловно, имеет некоторые преимущества, однако в то же время это не позволяет провести действительно серьезное изучение и последовательный анализ положения в стране. Можно приветствовать ряд позитивных мер, важнейшей из

которых, возможно, является ратификация в 1995 года первого Факультативного протокола к Пакту. В то же время сохраняются многочисленные основания для беспокойства. Так, делегация пояснила, что в результате запросов со стороны физических лиц конституционность Закона об амнистии несколько раз подвергалась изучению и каждый раз подтверждалась. В то же время этот закон вызывает озабоченность по двум причинам: во-первых, как буква, так и дух некоторых его положений, безусловно, противоречат Пакту и, во-вторых, этот закон лишает жертв прошлых правонарушений возможности воспользоваться теми средствами правовой защиты, на которые они имеют право. Особую озабоченность этот закон вызывает еще и потому, что он, судя по всему, относится к категории не обычных, а обладающих более высокой юридической силой нормативных актов, приближающихся к конституционному статусу. В этой связи возникает вопрос о том, может ли конституционность этого закона быть поставлена под сомнение независимо от наличия жалоб или исков со стороны физических лиц или групп лиц.

22. В пункте 76 доклада говорится о том, что Конституционная палата Верховного суда, рассматривая ходатайство о признании неконституционными статей 1-4 Закона об амнистии, заявила, что она не обладает компетенцией рассматривать вопрос о совместимости этого Закона с некоторыми международными договорами, в числе которых Пакт, к сожалению, не фигурировал. Таким образом, вполне можно допустить, что она могла заявить об отсутствии у нее компетенции рассматривать совместимость этого Закона и с требованиями Пакта, хотя положения ратифицированных международных договоров должны четко инкорпорироваться во внутреннее право, и на них можно непосредственно ссылаться. В нынешних условиях роль и сфера действия международных договоров, а также возможность непосредственно ссылаться на их положения не очевидны, хотя Комитет указал на эту проблему еще в своих предыдущих заключительных замечаниях в 1994 году.

23. Среди мер, рекомендованных Комиссией по установлению истины в ее докладе, вышедшем в 1993 году, фигурировали предложения снять с занимаемых ими должностей конкретно поименованных военнослужащих и судебных работников. Делегация говорила об оздоровлении этих структур и заверила Комитет в том, что отбор кандидатов на должности отныне ведется весьма тщательно. Поскольку в докладе Комиссии по установлению истины перечислены конкретные фамилии, было бы интересно узнать о судьбе этих лиц. Делегация могла бы представить подробную информацию по этому вопросу.

24. В докладе говорится, что Уполномоченный по правам человека является влиятельной фигурой, которая призвана привлекать внимание представителей органов

государственной власти к имеющимся проблемам. В то же время хотелось бы получить более точные сведения о том, каким действительно является его влияние, ограничиваются ли его полномочия "привлечением внимания" и представлением докладов или он может требовать проведения расследований.

25. Наконец, г-н Ривас Посада настаивает на необходимости очищать ряды сотрудников полиции от бывших военнослужащих, которые могли быть замешаны в преступной деятельности. Новая национальная полиция, хотя она и является гражданской, играет, тем не менее, важнейшую роль в поддержании общественного порядка. Хотя вполне естественно и понятно, что кандидатуры бывших военнослужащих следует внимательно изучать и принимать их в полицию лишь в том случае, если они не участвовали в преступных деяниях, было бы правильно отказываться и от услуг тех, кто обвинялся или даже подозревался в подобных деяниях.

26. Г-н ВЕРУШЕВСКИЙ говорит, что в связи с амнистией встает не только вопрос о правосудии для жертв и их семей, но и о том, каким образом, допуская безнаказанность, можно построить общество, которое было бы неукоснительно привержено делу защиты прав человека. Объяснения делегации, по словам которой жертвы могут потребовать начать повторное рассмотрение отдельных дел, нельзя считать удовлетворительными, поскольку подобная процедура, безусловно, является чрезвычайно сложной для "обычных жертв", даже если допустить, что им известно о такой возможности. Вот почему было бы интересно узнать, являются ли эффективными предлагаемые жертвам механизмы и в какой степени они могут рассчитывать на юридическую помощь. Кроме того, г-н Вьерушевский хотел бы получить информацию о том, сколько лиц, виновных в нарушении прав человека, действительно понесли наказание по рекомендации Комиссии по установлению истины.

27. Что касается создания новой судебной системы, о котором говорила делегация, было бы интересно узнать, какова в ней доля новых судей, назначенных в течение десяти последних лет, и какие должности они занимают. Наконец, Комитет осведомлен об усилиях, прилагаемых Уполномоченным по правам человека, однако, если его члены правильно поняли, в адрес нынешнего Уполномоченного поступали угрозы в связи с его деятельностью. Было бы интересно узнать, какие меры рассчитывает принять государство-участник для обеспечения эффективной и безопасной работы этого важного института.

28. Г-жа УЭДЖВУД, касаясь вопроса равноправия мужчин и женщин, спрашивает, действует ли в стране какой-либо орган, уполномоченный принимать жалобы на дискриминацию женщин на рабочем месте, существуют ли законодательные нормы,

запрещающие дискриминацию на основании реальной или предполагаемой беременности, и проводит ли государство-участник целенаправленную политику поощрения прав женщин в сфере занятости. Располагает ли делегация статистическими данными о насилии в семье, и особенно о числе возбужденных по фактам такого насилия исков?

29. Г-жа Уэджвуд говорит, что, если она правильно поняла, по причине сильных религиозных настроений в стране новый закон об абортах запрещает прерывание беременности, даже когда жизнь или здоровье матери находится под угрозой. Такая позиция является довольно необычной, поскольку трудно себе представить, как можно запрещать матери прерывать беременность, зная, что она рискует умереть или перенести тяжелейшие страдания. В новом законе, по-видимому, не предусмотрено положений в отношении внематочной беременности, хотя хорошо известно, что в подобных случаях зародыш никогда не выживает. Кроме того, законом преследуются женщины, сделавшие аборт, и это будет заставлять женщин, сделавших аборт подпольно и нуждающихся в медицинской помощи, не обращаться за ней, даже в тех случаях, когда их жизнь находится в опасности. С учетом такой ситуации не может не удивлять тот факт, что согласно представленным одной из НПО статистическим данным лишь 4,4% девушек в возрасте от 15 до 24 лет, впервые вступая в половую связь, пользуются противозачаточными средствами. Если государство-участник намерено запрещать аборты, оно должно улучшить доступ к противозачаточным средствам.

30. Наконец, г-жа Уэджвуд хотела бы получить уточнение относительно дискриминации по признаку сексуальной ориентации; по некоторым данным транссексуалы подвергались арестам под предлогом нарушения общественного порядка, а лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, обязаны проинформировать об этом своего работодателя.

31. Г-н ЛАЛЛАХ выражает глубокую обеспокоенность проблемой насилия в семье. Он приветствует принятие закона в этой области и те поправки, которые были внесены в Уголовный кодекс. В то же время представленные Сальвадорским институтом развития женщин и местными неправительственными организациями статистические данные не могут не шокировать, поскольку, согласно им, например в 2002 году, власти получили информацию о 3 725 случаях насилия в семье, в результате которых 238 женщин скончались из-за жестокого обращения со стороны своих партнеров. В этой связи он задает вопрос о том, какие меры намеревается принять государство-участник для решения этой проблемы, а также квалифицируется ли в Уголовном кодексе в качестве преступления изнасилования, совершенного супругом или партнером.

32. Г-н Лаллах удивлен тем, что представитель министерства труда, входящий в состав делегации, ничего не слышал о том, что некоторые предприятия в свободных

промышленных зонах отказывают в приеме на работу беременным женщинам и требуют представлять результаты анализа на беременность. Кроме того, НПО сообщают о многочисленных случаях сексуальных домогательств не только в свободных зонах, но, что еще более прискорбно, в рядах полиции, что не позволяет говорить о положительных изменениях в этой области.

33. Наконец, г-н Лаллах разделяет высказанную г-жой Уэджвуд озабоченность в связи с полным запретом аборт. Согласно Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) среди стран региона Сальвадор выделяется тем, что подпольные аборты, которые производятся в антисанитарных условиях, являются второй причиной материнской смертности. Если это верно, новый закон об абортах никак не даст желаемых результатов.

34. Г-н ЯЛДЕН с удивлением прочел в пункте 746 доклада (CCPR/SLV/2002/3), что в Сальвадоре не было отмечено ни одного случая дискриминации по признакам, перечисленным в статье 26 Пакта, хотя в своем последнем докладе (CEDAW/C/2003/I/CRP.3/Add.3/Rev.11) от 31 января 2003 года Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин не разделял этого оптимизма.

35. Что касается нового закона об абортах, то г-н Ялден напоминает, что в пункте 10 своего замечания общего порядка № 28 Комитет указал, что государства-участники, когда речь идет о праве на жизнь, закрепленном в статье 6, должны представлять информацию о всех принимаемых ими мерах по оказанию помощи женщинам во избежание нежелательной беременности и недопущению подпольных аборт, ставящих их жизнь под угрозу. Наконец, было бы интересно узнать, каковым является правовое и практическое положение с точки зрения прав гомосексуалистов и уважения их половой ориентации.

36. Сэр Найджел РОДЛИ хотел бы узнать, на каких юридических аргументах основывалась Конституционная палата Верховного суда, указывая на невозможность рассмотрения вопроса о конституционности закона об амнистии. Он хотел бы также узнать, на основе чего суды выносят распоряжения о возбуждении дел и решают, относится ли то или иное дело к сфере действия закона об амнистии. Как бы то ни было, сэр Найджел Родли заявляет, что, если он правильно понял, в судебные органы могут подаваться жалобы лишь за период 1991-1994 годов, и никак не раньше 1991 года. Если это так, то невозможно в судебном порядке оспорить правомерность амнистии лиц, виновных в самых зверских массовых убийствах, совершенных в период гражданской войны. Следует вновь подчеркнуть, что закон об амнистии поощряет безнаказанность и что, если судебные органы руководствуются им в своих решениях, то это означает, что

государство-участник нарушает свои международные обязательства. Наконец, было бы интересно узнать, возбуждало ли государство-участник уголовные дела в тех случаях, когда на это имелись основания, против лиц, обвиняемых в убийствах, пытках и насильственных исчезновениях.

37. Г-н ГЛЕЛЕ АХАНХАНЗО просит разъяснить иерархическую структуру правовых норм в государстве-участнике, а также соотношение между Конституцией, Пактом и обычными законами. Он хотел бы также получить разъяснения относительно процедуры объявления чрезвычайного положения и механизмов возврата к конституционному правлению после окончания его действия. Наконец, при прочтении пунктов 69 и 70 доклада можно сделать вывод, что конституционность того или иного положения может быть оспорена лишь гражданами, в связи с чем встает вопрос о статусе иностранцев и резидентов с точки зрения пользования правами, закрепленными в Пакте и признаваемыми государством-участником. Действительно, в соответствии со статьей 2 Пакта, например применительно к средству правовой защиты ампаро, государства-участники должны предоставлять эффективные средства правовой защиты всем лицам, считающим, что их права были нарушены, а не только своим гражданам.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает сальвадорской делегации ответить на дополнительные устные вопросы членов Комитета.

39. Г-н МЕХИЯ ТРАБАНИНО (Сальвадор) констатирует, что членам Комитета хорошо знакомо положение в Сальвадоре и тот прогресс, который был достигнут в деле поощрения и защиты прав человека. В то же время с учетом большого числа заданных вопросов и того ограниченного времени, которое выделено для ответа на них, сальвадорская делегация не сможет дать полные ответы на все поставленные вопросы и постарается сосредоточить внимание на важнейших из них.

40. Г-н ФРАНСИА ДИАС (Сальвадор), отвечая на вопросы о Законе о всеобщей амнистии в целях укрепления мира, в первую очередь отмечает, что этот закон по сути является конституционным законом и что он стал плодом деятельности Законодательной ассамблеи, учрежденной в соответствии с Конституцией. Было особо важно принять закон, который имел бы подобный статус в иерархии правовых норм, с тем чтобы перевернуть страницу после 12 лет войны, обескровившей страну. Вопросы, заданные в отношении этого закона, наводят на мысль о том, что Комитет не имеет точного представления о положении дел, и этот пробел необходимо восполнить. Во-первых, опасения относительно невозможности оспорить данный закон, не должны иметь место, поскольку защита провозглашенных в Пакте прав гарантируется всем сводом законодательных норм, на которые могут сослаться лица, добиваясь уважения своих прав.

Сальвадорские власти твердо привержены принципам Пакта, и в частности его статьи 2. Поэтому любое лицо, считающее себя жертвой нарушения прав человека, располагает средствами правовой защиты и может для этой цели задействовать весь существующий юридический арсенал. Что же касается закона о всеобщей амнистии, хотя он и имеет практически статус конституционного закона, он неоднократно рассматривался Конституционной палатой, которая заявила об отсутствии у нее необходимой компетенции для решения вопроса о его конституционности. Если говорить более конкретно, то на вопрос о том, противоречит ли первая статья закона статье 244 Конституции, Конституционная палата ответила, что эта статья имеет более широкую сферу действия по сравнению с конституционным положением и что она в любом случае может толковаться на основе Конституции. Что же касается совместимости первой статьи Закона о всеобщей амнистии с пунктом 1 статьи 2 Конституции, то Палата пришла к выводу, что указанное конституционное положение ограничивает сферу действия первой статьи Закона, которая таким образом может применяться лишь в тех случаях, когда амнистия не вступает в противоречие с необходимостью защиты права на жизнь, т.е. одного из основных прав. Что же касается совместимости статьи 4 Закона о всеобщей амнистии с пунктом 3 статьи 2 и со статьей 245 Конституции, Конституционная палата заявила, что вопрос о законности последствий применения статьи 4 закона зависит от ее толкования и должен решаться отдельно в каждом конкретном случае. Таким образом, и в данном случае Конституционная палата пришла к выводу о том, что статья 4 Закона о всеобщей амнистии может толковаться в соответствии с положениями Конституции. Именно эта логика лежала в основе решения Конституционной палаты, которое, по-видимому, беспокоит членов Комитета. Г-н Франсиа Диас выражает надежду на то, что его разъяснения помогут прояснить ситуацию.

41. На вопрос о том, располагает ли средствами правовой защиты лицо, считающее, что в результате применения Закона о всеобщей амнистии его права были ущемлены, г-н Франсиа Диас отвечает, что, хотя закон и распространяется на всех, каждый человек в то же время должен стремиться к тому, чтобы получить информацию о своих правах. В этом смысле еще предстоит проделать информационно-просветительскую работу. В то же время средства правовой защиты реально существуют.

42. Что касается запрета аборт, хотя приведенные членами Комитета примеры являются совершенно реалистичными и неприемлемыми с гуманитарной точки зрения, согласно закону, аборт является правонарушением и любая помощь в его проведении запрещена. Законодательство по вопросу об абортах, к сожалению, является чрезмерно жестким и, безусловно, недостаточно гуманным, поэтому внесение определенных изменений в его текст можно было бы лишь приветствовать. В то же время на сегодняшний день указанный закон остается в силе. В заключение, г-н Франсиа Диас

напоминает один из трех основных принципов, закрепленных в Конституции Сальвадора, согласно которому забота о человеке лежит в основе всей деятельности государства. Кроме того, Конституция охраняет право на жизнь человека с момента его зачатия.

43. Г-н МЕХИЯ ТРАБАНИНО (Сальвадор), отвечая на вопросы по пункту 3 перечня, напоминает, что Сальвадор прошел через многие годы страданий и что процесс мирных переговоров шел очень сложно и болезненно. Обе стороны переговоров несли ответственность за совершившееся насилие, и обе эти стороны должны были взять на себя ответственность за то, чтобы страна, развиваясь на новом пути, преодолела предыдущий этап своей истории. Для обеих сторон этот процесс представлял собой своего рода "самоочищение". В этой связи некоторые люди тяжело восприняли разглашение Комиссией по установлению истины фамилий лиц, обвиняемых в нарушении прав человека, однако цель этого шага заключалась в обеспечении того, чтобы виновные в правонарушениях понесли личную ответственность за совершенные ими деяния. Жители Сальвадора последовательно стремились к миру, и сегодня это стремление приносит свои плоды. В то же время следует сказать, что тот факт, что Комиссия по установлению истины обнародовала свой доклад, в котором упоминаются отдельные фамилии, еще не означает, что вопрос закрыт. Жители Сальвадора, безусловно, иногда хотят забыть прошлое, однако власти страны исполнены решимости идти вперед, с тем чтобы не допустить повторения страданий. Для этого важно было освободить ответственные посты от лиц, признанных виновными в противоправных деяниях, и сегодня на их место пришло новое поколение военнослужащих и чиновников.

44. Г-н ПОСАС (Сальвадор), отвечая на вопрос об условиях применения международных договоров, стороной которых является Сальвадор, отмечает, что такие договоры после их ратификации включаются во внутреннее право, и их положения имеют прямое применение. В то же время судьи регулярно ссылаются и на положения международного права, чем по праву могут гордиться сальвадорские власти. Целый ряд исков, в которых было задействовано средство правовой защиты ампаро, основывались на положениях международных договоров, и сальвадорская юриспруденция свидетельствует о том, что их целью было, главным образом, установление конституционности принятой меры, а не ее соответствия положениям международных договоров в области прав человека. Кроме того, многие физические лица ссылались на положения этих документов, оспаривая конституционность правовых норм. Однако Конституционная палата пришла к выводу, что провозглашенные в Пакте права достаточно хорошо защищаются Конституцией.

45. Был задан вопрос о возможности принятия в ряды новой национальной гражданской полиции бывших офицеров вооруженных сил, виновных в противоправных деяниях. Г-н Посас говорит, что это невозможно в силу особенно жестких критериев отбора в национальную гражданскую полицию. В частности, кандидаты не должны иметь ни судимости, ни полицейского досье. В тот период, когда национальная гражданская полиция еще только создавалась, критерии отбора были еще более жесткими, что служило дополнительной гарантией против появления в ее рядах лиц, виновных в нарушении прав человека или в других правонарушениях. Так же, как и члены Комитета, г-н Посас считает очень важным, чтобы виновные в нарушении прав человека не назначались на такие посты, на которых они могли бы возобновить свою противоправную деятельность. Тот факт, что участники повстанческого движения, с одной стороны, и бывшие сотрудники национальной полиции - с другой, принимались в ряды новой национальной гражданской полиции после заключения мирных соглашений, является свидетельством похвального стремления объединить людей, по-разному смотрящих на происходящие демократические процессы, с тем чтобы они работали рука об руку в общих интересах на службе охраны правопорядка. Насколько известно г-ну Посасу, ни один из сотрудников национальной гражданской полиции ни ранее, ни в настоящее время не привлекался к уголовной ответственности за деяния, совершенные им до поступления в полицию, которая стремится не допустить присутствия в своих рядах сотрудников, чье прошлое или поведение не являлись бы безупречными.

46. Наконец, отвечая на вопрос о роли и компетенции канцелярии Уполномоченного по правам человека, г-н Посас в первую очередь подчеркивает, что создание этого института, возглавляемого в настоящее время женщиной, является не данью латиноамериканской моде, а реакцией на историческую необходимость, возникшую после подписания мирных соглашений. Конституция наделяет Уполномоченного по правам человека 14 функциями, что делает сферу его деятельности чрезвычайно обширной. В круг ведения Уполномоченного входит возбуждение исков в судебном и административном порядке с целью обеспечения уважения прав человека. В случае невыполнения его рекомендаций он может обращаться в суд, и г-ну Посасу известны многочисленные случаи задействования средства правовой защиты ампаро на основе его рекомендаций. С другой стороны, такие учреждения, как национальная гражданская полиция или ее генеральная инспекция, уделяют большое внимание докладам Уполномоченного по правам человека и должным образом учитывают его рекомендации. Так, недавно Уполномоченный выразила благодарность Генеральному управлению национальной гражданской полиции за то, что оно, выполняя ее рекомендации, вносит вклад в обеспечение уважения прав человека и демократии в стране.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет продолжит рассмотрение третьего периодического доклада Сальвадора на следующем заседании.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.